

汉英俄
经贸分类词典

辽宁民族出版社

编写人员

主 编:	杨其乡	姜旭辰	
副主编:	戴玉芳	董德沛	
	陈 峰	李 琳	
编 者:	马瑞祥	王述孟	谢云才
	曲爱燕	王淑峰	张 莉
	周 洁	王晓宜	杨 虹
	崔建英	陈更硬	吴 彬
	别晓洁	赵 娟	
顾 问:	谢尔盖·杜纳耶夫		

前 言

随着改革开放的深化，我们与世界各国的经济合作、技术交流也愈加广泛，而语言的障碍是在各种交往中遇到的难题之一，亟待解决。特别是十一届三中全会以来，在经济领域中出现了许多新词语，而此类新词语在至今所见到的各种英汉词典或俄汉词典中都无从查找。为适应对外开放和促进经济发展的迫切需要，我们组织了二十余名英语、俄语以及经贸方面的专业人员，经过两年多的努力，终于编写成了这部《汉英俄经贸分类词典》。

本词典共计70万字。所收的1.4万余条常用词语都是从最新的中文经贸报刊和辞书中精心筛选出来的。选择词条注意规范，翻译力求准确。其中的许多俄文词语，是迄今为止在国内俄文辞书中尚未见到过的。

本词典内容丰富，涉及面广，使用方便，是外贸和经济管理人员、翻译工作者以及大专院校经贸专业广大师生的必备工具书。

本词典在编写过程中得到社会各界人士的支持与协助，特别是作为省级重点科研课题得到省教委在科研经费等方面的大力帮助。在此谨向省教委及所有关心和帮助我们的同志表示衷心的感谢。

由于编者水平所限，不当之处在所难免，恳请专家以及广大读者多提宝贵意见。

编 者

总 目

凡例.....	2
词条分类索引.....	1
(一) 分类简目.....	1
(二) 分类细目.....	1
词典正文.....	1—634

词条分类索引

(本索引有分类简目和分类细目两部分, 查阅词条顺序为先查简目, 后查细目)

(一) 分类简目

(科目右边的页码指分类细目的页码)。

政经.....	2
金融.....	75
商业经济.....	168
企业管理.....	292
财政.....	395
贸易.....	497
保险.....	575

(二) 分类细目

(1, 此细目的字是正文细目的首字。 2. 字右边的页码指词典正文的页码)。

政 经

an	A	安 (1) 按 (1)	布 (3) 部 (3)	C	chuan 传 (6) c'uang 创 (6) cong 从 (6) cu 粗 (6) 促 (6)
ba	B₁	霸 (2) 白 (2) 百 (2) 摆 (2) 拜 (2)	cai 裁 (3) can 参 (3) ce 策 (4) cha 差 (4) chan 产 (4) chang 长 (4) 偿 (4) 厂 (4)	D	da 打 (6) 大 (6) dai 代 (6) dan 单 (7) dang 当 (7) 党 (7) dao 道 (7) de 德 (7) deng 等 (7) di 地 (7) 第 (7) ding 定 (7) dong 东 (7) 动 (8) du 独 (8) 湊 (8) 短 (8)
ban	颁 (2) 半 (2)	chao 超 (5) che 撤 (5)	chen 陈 (5) cheng 承 (5) 城 (5) chi 吃 (5) 赤 (5)		
bao	包 (2) 保 (2)	chou 抽 (5) 筹 (5)	chu 出 (5) 初 (5)		
bi	比 (2) 闭 (3) 避 (3)				
bian	边 (3) 辩 (3)				
biao	表 (3)				
bo	波 (3)				
bu	不 (3)				

dui	对	(8)			gui	规	(17)
duo	多	(8)			guo	国	(17)
						过	(19)
	E			G			
e	额	(8)	gai	改			
	悉	(9)		概			
er	二	(9)	gan	干			
			gang	岗		H	
			gao	高		hang	行
				搞		hao	耗
			ge	个		he	合
				各			和
	F		gen	根		heng	横
fa	发	(9)	geng	更		hong	宏
	法	(9)	gong	工			哄
fan	翻	(10)		公		hou	后
	反	(10)		功			候
fang	方	(10)		攻		hu	忽
	放	(10)		共			互
fei	非	(10)		供		hua	划
fen	分	(10)	gou	沟		hui	恢
	奋	(11)		购			回
feng	风	(11)	gu	古		hun	混
	丰	(11)		股		huo	活
	封	(11)		鼓			货
fu	服	(11)		固			获
	福	(11)		顾			
	辅	(12)		雇		J	
	附	(12)	guan	关		ji	机
	富	(12)		官			基
				管			绩
			guang	广			(23)

激	(23)	精	(31)	la	拉	(35)
极	(23)	竞	(31)	lan	蓝	(35)
急	(23)	静	(31)	lao	劳	(35)
集	(23)	旧	(31)	li	离	(36)
计	(24)	就	(31)		理	(36)
纪	(24)	局	(32)		力	(36)
技	(24)	举	(32)		历	(36)
既	(25)	捐	(32)		立	(37)
jia	加	决	(32)		利	(37)
	家	绝	(32)	lian	联	(37)
	假	君	(32)	liang	良	(37)
	价				两	(37)
jian	间				量	(37)
	坚	K		ling	领	(37)
	监	kai	开 (33)	lin	流	(38)
	兼	kao	考 (33)	long	垄	(38)
	简		靠 (33)	luan	乱	(38)
	建	ke	科 (33)	lun	轮	(38)
jiang	僵		可 (34)		论	(38)
	讲		客 (34)			
	奖		课 (34)			
jiao	焦	kong	空 (34)	M		
	教	kua	跨 (34)	mai	买	(38)
jie	阶	kuan	宽 (35)	man	满	(38)
	节	kuang	旷 (35)	mang	盲	(38)
	结	kui	亏 (35)	mao	矛	(39)
	解	kuo	扩 (35)		冒	(39)
jin	津			men	门	(39)
	紧	L		mi	密	(39)
jing	经			min	民	(39)

ming	名	(40)	聘	(44)	ru an	软	(49)
mo	模	(40)	ping	平	(44)		
mu	母	(40)		评	(44)		
	目	(40)	po	破	(44)		S
			pu	铺	(44)	son	三 (49)
				普	(45)	shan	擅 (49)
	N					shang	商 (49)
nan	男	(41)		Q			上 (49)
	南	(41)				she	奢 (50)
nei	内	(41)	qi	期	(45)		社 (50)
neng	能	(41)		企	(45)	shen	深 (51)
nian	年	(42)		弃	(46)		审 (51)
ning	凝	(42)		契	(46)	sheng	生 (51)
niu	扭	(42)	qiang	强	(46)		绳 (52)
nong	农	(42)		抢	(46)	shi	失 (52)
			qiao	敲	(46)		实 (52)
	O		qiu	求	(46)		使 (52)
			quan	全	(46)		市 (52)
ou	欧	(43)		权	(47)		世 (53)
	偶	(43)	que	缺	(47)		适 (53)
				确	(47)		势 (53)
	P		qun	群	(47)	shou	收 (53)
							守 (53)
pai	排	(43)		R			受 (53)
	徘	(43)				shu	束 (53)
	派	(43)	ren	人	(47)		数 (53)
pan	攀	(43)		认	(48)	shuang	双 (53)
pang	庞	(43)		任	(48)	si	司 (53)
pei	配	(43)	ri	日	(49)		私 (53)
pin	贫	(44)	rong	荣	(49)		思 (53)

yuan	远	(66)	zheng	正	(68)	zuan	逐	(71)
Yun	运	(66)		政	(68)	zhuan	专	(71)
			zhi	知	(68)		转	(71)
				执	(68)	zhui	追	(71)
				直	(68)	zi	资	(71)
				职	(69)		咨	(72)
zai	在	(66)		指	(69)		自	(72)
	再	(66)		质	(69)	zong	综	(73)
zan	赞	(67)		制	(69)		总	(73)
ze	赍	(67)		智	(69)		纵	(73)
zeng	增	(67)	zhong	中	(69)	zu	组	(74)
zhai	债	(67)		重	(70)	zul	最	(74)
zhan	战	(67)	zhou	周	(70)	Zun	尊	(74)
zhao	招	(68)	zhu	主	(70)	zuo	左	(74)
	照	(68)		住	(70)			
zhen	真	(68)						

金 融

			bao	保	(75)	bu	补	(77)
			bei	备	(76)		不	(77)
				背	(76)			
				被	(76)			
a	阿	(75)	ben	本	(76)			
an	暗	(75)	bi	比	(77)			
				币	(77)			
			bian	贬	(77)	cai	财	(78)
			biao	表	(77)		裁	(79)
ba	巴	(75)	bo	拨	(77)	can	参	(79)
bai	白	(75)		波	(77)	cha	差	(79)
ban	斑	(75)				chai	拆	(79)

	核	(103)		见	(111)		L		
hei	黑	(104)	jia	降	(112)				
hong	红	(104)	jiao	交	(112)	tan	滥	(119)	
hu	互	(104)	jie	接	(112)	lao	劳	(119)	
hua	化	(104)		结	(112)	li	离	(119)	
	划	(104)		解	(112)		理	(119)	
huai	坏	(104)		借	(112)		立	(119)	
huan	还	(104)	jin	金	(113)		利	(119)	
huang	黄	(104)		紧	(115)	lian	连	(120)	
hui	回	(106)		进	(115)		联	(120)	
	汇	(106)		禁	(116)	jie	劣	(120)	
	会	(107)	jing	经	(116)	lin	临	(120)	
huo	活	(108)		净	(116)	liu	流	(120)	
	货	(108)		境	(116)		留	(121)	
			ju	居	(117)	lu	旅	(121)	
				拒	(117)				
	J		jue	绝	(117)		M		
ji	基	(110)		K		mai	买	(121)	
	即	(110)					卖	(121)	
	集	(110)	kai	开	(117)	mao	贸	(121)	
	计	(110)	ke	可	(118)	mei	美	(121)	
jia	加	(111)	kong	空	(119)	mian	免	(122)	
	甲	(111)		恐	(119)		面	(122)	
	假	(111)		空	(119)	ming	名	(122)	
	价	(111)		控	(119)				
jian	间	(111)	ku	库	(119)		N		
	减	(111)	kua	跨	(119)	nei	内	(123)	
	检	(111)							
	简	(111)							

ni	逆	(123)	全	(128)	song	送	(132)
nian	年	(123)			su	苏	(132)
niu	纽	(124)			suan	算	(132)
nong	农	(124)			sun	损	(132)
					suo	索	(132)
					</		

	为	(141)	yi	一	(147)		证	(159)
	未	(141)		遗	(147)		政	(160)
wu	无	(142)		已	(148)	zhi	支	(161)
	物	(142)		以	(148)		执	(161)
				议	(148)		直	(161)
	X		yin	银	(148)		殖	(161)
			ying	应	(152)		止	(161)
xi	西	(142)		英	(154)		指	(161)
	息	(142)		营	(154)		纸	(161)
	稀	(142)		硬	(154)	zhong	中	(162)
	吸	(143)	you	优	(154)		终	(163)
xia	下	(143)		邮	(155)		仲	(163)
xian	限	(143)		有	(155)		重	(163)
	现	(143)	yu	与	(155)	zhou	周	(163)
xiang	相	(144)		预	(156)	zhu	主	(163)
	香	(144)		逾	(156)		注	(163)
	向	(144)	yuan	远	(156)		铸	(163)
xiao	消	(144)	yue	月	(156)	zhuan	转	(163)
	小	(144)	yun	运	(156)	zhuang	装	(164)
xin	新	(144)				zhui	追	(164)
	信	(144)		Z		zhun	准	(164)
xing	形	(147)				zi	资	(164)
xun	循	(147)	zai	在	(157)		自	(165)
	询	(147)		再	(157)	zong	总	(165)
			zan	暂	(157)	zu	租	(166)
			zeng	增	(157)	zui	最	(166)
	Y		zhai	债	(157)	zuo	作	(167)
ya	亚	(147)	zhang	帐	(159)			
yan	延	(147)	zhen	真	(159)			
ye	业	(147)	zheng	正	(159)			

商 业 经 济

	A		bu	补	(170)	chong	充	(178)
				不	(171)		重	(178)
				部	(171)	chou	抽	(178)
a	阿	(168)	C			chu	出	(178)
an	按	(168)				chuan	船	(178)
ang	昂	(168)				chuang	创	(178)
	B		cai	财	(172)	chui	垂	(178)
				采	(172)	chun	纯	(179)
			can	参	(172)	ci	次	(179)
ba	巴	(168)		残	(172)		刺	(179)
ban	班	(169)	cang	仓	(172)	cu	粗	(179)
	搬	(169)	cha	差	(172)	cun	存	(179)
bao	包	(169)		查	(173)	D		
	保	(169)	chai	拆	(173)			
	饱	(169)	chan	产	(173)			
	报	(169)	chang	长	(173)	da	搭	(180)
	暴	(169)		偿	(174)		大	(180)
	爆	(169)		常	(174)	dai	呆	(180)
bei	贝	(170)		厂	(174)		怠	(180)
	备	(170)		畅	(174)		代	(180)
	被	(170)	chao	超	(174)		贷	(181)
bi	比	(170)	chen	沉	(174)	dan	单	(181)
	闭	(170)		陈	(174)		担	(181)
	毕	(170)	cheng	成	(174)	dao	道	(181)
bian	贬	(170)		承	(177)		到	(181)
	变	(170)		城	(178)	de	德	(182)

deng	等	(182)	fan	凡	(186)	gu	估	(195)
di	低	(182)		反	(186)		股	(195)
	抵	(183)	fang	防	(187)		固	(195)
	地	(183)		仿	(187)		雇	(195)
	递	(183)	fei	非	(187)		顾	(195)
	缔	(183)		飞	(188)	gua	挂	(196)
dian	点	(183)		费	(188)	guan	关	(196)
	典	(183)	fen	分	(188)		管	(196)
ding	订	(184)	feng	风	(188)		惯	(196)
	钉	(184)		封	(188)	guang	光	(196)
	定	(184)	fu	负	(189)		广	(197)
dong	东	(184)		附	(189)	gui	规	(197)
	董	(185)		复	(189)		柜	(197)
	动	(185)		付	(189)	gun	滚	(197)
duan	短	(185)		副	(189)	guo	国	(197)
dui	兑	(185)						
	对	(185)						
duo	多	(185)						
			G					
			gan	甘	(190)			
				干	(190)			
	E		gao	高	(190)		H	
e	额	(186)	ge	隔	(190)	hai	海	(200)
	恶	(186)		个	(190)	hang	行	(200)
er	饵	(186)	geng	更	(190)		航	(201)
	二	(186)	gong	工	(191)	he	合	(201)
				公	(192)		荷	(202)
	F			供	(194)	hei	黑	(202)
				共	(194)	heng	恒	(203)
fa	发	(186)	gou	钩	(194)		衡	(203)
	法	(186)		购	(194)	hong	哄	(203)